

保護嬰兒，預防結核病

卡介苗與嬰兒

免疫是保護孩子的最好方法

給嬰兒接種卡介苗 (Bacillus Calmette-Guerin, 簡稱 “BCG”) 以預防結核病 (TB) 的有關資訊, 詳見本宣傳冊。

甚麼是卡介苗 (BCG) 疫苗 ?

卡介苗疫苗含有一種經弱化了了的結核病致病病毒 (細菌)。由於經過弱化, 該疫苗不會引發結核病, 但會幫助嬰兒產生抗體 (免疫), 以免在與結核病人接觸時被傳染。

甚麼是結核病 ?

結核病是一種嚴重的傳染病, 能引發嬰兒結核性腦膜炎 (腦膜腫脹)。對年青人和成年人, 結核病通常會感染肺部, 但也會感染腺體、大腦或骨骼。在英國, 大部分人在治療後會完全痊愈, 但需花幾個月的時間。

結核病是怎樣傳染的？

結核病只能從肺部或喉部已感染結核的病人通過咳嗽進行傳染，因為他們咳嗽時噴出的飛沫裏含有細菌，如果吸入這些唾沫星，就會得上結核病。儘管這些唾沫星能在空氣中逗留很長時間，但一般來說，要與結核病人長時間密切接觸才能染上結核病。

結核病的發病率高嗎？

1950 年代的英國，每年有 50,000 以上的結核病新發病例。今天，這個數字已下降至每年約 7,000 個新發病例，但這個數字相對於 1990 年代初期每年約 5,500 個新發病例仍有所增加。因此，儘管人們不大可能染上結核病，但大家都應瞭解結核病的症狀。這一點由於結核病在全世界廣為傳播而顯得尤為重要。隨著全球人口流動的增加，在國外生活或工作的人與結核病接觸或將結核病帶入英國的危險也隨之增大。

結核病有何症狀？

結核病可以感染人體的任何部位，因此其症狀也各不相同，例如嬰兒得上結核病所表現出的症狀會與成年人不同。但是，由於結核病具有傳染性，因此重要的是能否識別某人患有結核病。若你的孩子、或你家裏其他成員、或朋友有下列任何症狀，則應與醫生聯絡：

- 連續咳嗽超過 3 個星期
- 發燒
- 出汗，特別在夜間
- 體重減輕
- 感覺疲勞
- 咯血

為何對嬰兒接種卡介苗？

與許多其他國家一樣，英國向那些比普通人更易接觸到患有結核病人的嬰兒接種卡介苗疫苗。這是因為他們可能生活在結核病高危區域或他們的父母或祖父母來自結核病高危國家。一般而言，是指生活在相對貧窮地區的嬰兒。通常在嬰兒出生後仍在醫院時就對其接種疫苗，但也可隨時接種疫苗。

嬰兒如何獲得免疫？

一般在嬰兒左臂上部進行卡介苗疫苗接種。

接種卡介苗有何副作用？

疫苗注射後將立即出現浮泡，這表明疫苗注射正確。

疫苗注射 2 週至 6 週後會出現局部紅腫，且可能有幾天感到痛癢，但不予遮蓋，痛癢感會逐漸消除，最後可能留下一小塊疤痕。

有時，在嬰兒注射部位會出現輕度潰瘍。如果化膿，需用乾燥敷料包紮，而不能敷以膏藥，直至結痂。這種潰瘍可能需要幾個月才能痊愈。

如果你擔心或認為潰瘍已被感染，則應去就醫。

哪些情況下嬰兒不應接種卡介苗？

如同大部分其他免疫接種一樣，若你的孩子有下列情況，則不應進行注射或需要延遲注射：

- 發高燒
- 因接受癌症或其他嚴重疾病治療而導致免疫系統減弱
- 愛滋病 HIV 呈陽性，或
- 患有全身性皮膚病，例如濕疹。

還有甚麼需要瞭解？

無論嬰兒在甚麼時候接種卡介苗疫苗，嬰兒都可在 2 個月大時開始常規的免疫接種，包括白喉、破傷風、百日咳、脊髓灰質炎、B 型嗜血性流感桿菌感染 (HIB) 和 C 型腦膜炎。

但是，應確保接種卡介苗的手臂至少三個月內不能注射其他疫苗，否則該部位的腺體會腫脹。

同時，應確保你孩子的兒童個人健康記錄 (Personal Child Health Record ，簡稱“PCHR”) 中對卡介苗接種予以記錄，以供日後參考。

結核病高危國家

下面所列國家為結核病高危國家 (在第 XX 頁)。如果對下列任何問題的答案為“是”，且你的孩子還未接種卡介苗，則你的孩子應接種卡介苗疫苗。

- 你、你的家庭或孩子的父親或其家庭是否來自任一以下國家？
- 你和你的孩子是否不久將去任一以下國家生活一個月以上或經常前往任一以下國家旅行？
- 你的家人中或其他可能與你的孩子長期密切接觸的人當中，是否有人患有結核病，或曾經得過結核病，或來自任一以下國家？

阿富汗	柬埔寨	加蓬
阿爾巴尼亞	喀麥隆	岡比亞
阿爾及利亞	佛得角	喬治亞州
薩摩亞	中非共和國	加納
安哥拉	乍得	關島
阿根廷	中國	危地馬拉
阿美尼亞	哥倫比亞	幾內亞
阿塞拜疆	科摩羅	幾內亞比索
巴哈馬群島	剛果	圭亞那
巴林	剛果民主共和國	海地
孟加拉國	庫克群島	洪都拉斯
白俄羅斯	象牙海岸	印度
伯利茲	克羅地亞	印度尼西亞
貝寧	吉布提	伊拉克
不丹	多明尼加共和國	日本
波利維亞	厄瓜多爾	哈薩克
波斯尼亞及黑塞哥維那	薩爾瓦多	肯尼亞
博茨瓦納	赤道幾內亞	基里巴斯
巴西	厄立特里亞	北韓
汶萊	愛沙尼亞	南韓
保加利亞	埃塞俄比亞	科威特
布基納法索		吉爾吉斯
BI – 布隆迪		老撾
		拉脫維亞
		萊索托
		利比里亞
		立陶宛

馬其頓	卡塔爾	烏干達
馬達加斯加	羅馬尼亞	烏克蘭
馬拉維	俄羅斯	烏茲別克
馬來西亞	盧旺達	瓦努阿圖
馬里	薩摩亞群島	委內瑞拉
馬紹爾群島	聖多美普林西比	越南
毛里塔尼亞	沙特阿拉伯	也門
毛里求斯	塞內加爾	贊比亞
墨西哥	塞爾維亞和黑山	-津巴布韋
密克羅尼西亞	塞舌爾	
摩爾多瓦	塞拉利昂	
蒙古	新加坡	
摩洛哥	所羅門群島	
莫桑比克	索馬里	
緬甸	南非	
納米比亞	斯里蘭卡	
尼泊爾	蘇丹	
新喀里多尼亞	蘇里南	
尼加拉瓜	斯威士蘭	
尼日爾	敘利亞	
尼日利亞	塔吉克斯坦	
北馬里亞納群島	坦桑尼亞	
巴基斯坦	泰國	
帛琉群島	東帝汶	
巴拿馬	多哥	
巴布亞紐幾內亞	托克勞	
巴拉圭	湯加	
秘魯	土耳其	
菲律賓	土庫曼	
	圖瓦盧	

請記著，治療結核病需長時間，預防勝於治療。

聯絡「國民保健服務(NHS)」直線電話，請電 0845 46 47

詳細資料

如欲瞭解更多相關詳細資料，保護你自己、你的家人和朋友免受結核病侵害，可聯絡：

- 「國民保健服務 (NHS)」直線電話 0845 46 47
- 你的醫生或
- 結核警示機構 (TB Alert) ，一家致力於提高全世界對結核病的瞭解和抗擊結核病的慈善機構

結核警示機構的聯絡方式：

22 Tiverton Road
London
NW10 3HL

電話： 0845 456 0995

電子郵箱： info@tbalert.org

慈善機構登記號：1071886

你也可以瀏覽以下網站：

www.who.int

www.hpa.org.uk

www.tbalert.org

www.dh.gov.uk

www.immunisation.nhs.uk

「國民保健服務」直線電話互動 (NHS Wales Direct Interactive) – 一項提供大眾健康資訊的服務，按下數位電視遙控器上的互動按鈕即可使用此項服務。

你還可以通過“威爾斯首席醫務負責人” (Chief Medical Officer) 網站來索取本宣傳冊：

www.cmo.wales.gov.uk/content/work/immunisations

本宣傳冊有以下語言版本供選擇：

阿拉伯語	旁遮普語
保加利亞語	波蘭語
孟加拉語	葡萄牙語
捷克語	俄語
西班牙語	索馬里語
波斯語	斯華西利語
法語	塔加拉族語
古吉拉特語	烏都語
北印度語	越南語
庫爾德語	中文
林加拉語	

你可以從網站下載上述宣傳冊內容，也可從以下地址索取：

Public Health Protection Division
Office of the Chief Medical Officer
Welsh Assembly Government
Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

聯絡：

電郵：jenny.thorne@wales.gsi.gov.uk

電話：Neil Robins 029 2082 5397 或 Matthew Thomas 029 2082 5410



© Crown Copyright June 2005

英文原文出自衛生局 (Department of Health) 刊物。

本宣傳冊由威爾斯議會政府 (Welsh Assembly Government) 製作。

ZH - CHINESE